

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges
Eigentum

Internationales Büro

(43) Internationales
Veröffentlichungsdatum
9. Januar 2014 (09.01.2014)



(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2014/005967 A1

(51) Internationale Patentklassifikation:

C02F 1/38 (2006.01) C02F 101/32 (2006.01)
C02F 11/12 (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2013/063769

(22) Internationales Anmeldedatum:
1. Juli 2013 (01.07.2013)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2012 106 019.3 5. Juli 2012 (05.07.2012) DE

(71) Anmelder: GEA MECHANICAL EQUIPMENT
GMBH [DE/DE]; Werner-Habig-Str. 1, 59302 Oelde
(DE).

(72) Erfinder: WITTE, Klaus-Rainer; Katharinenweg 8,
59269 Beckum (DE).

(74) Anwälte: SPECHT, Peter et al.; Loesenbeck - Specht -
Dantz, Am Zwinger 2, 33602 Bielefeld (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,

AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BN, BR, BW,
BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK,
DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM,
GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KN, KP,
KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD,
ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI,
NO, NZ, OM, PA, PE, PG, PH, PL, PT, QA, RO, RS, RU,
RW, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ,
TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA,
ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,
GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, RW, SD, SL, SZ,
TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ,
RU, TJ, TM), europäisches (AL, AT, BE, BG, CH, CY,
CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT,
LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, SE,
SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA,
GN, GQ, GW, KM, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz
3)

(54) Title: SYSTEM AND METHOD FOR REPROCESSING BILGE WATER AND SLUDGE

(54) Bezeichnung : ANLAGE UND VERFAHREN ZUR AUFARBEITUNG VON BILGEWASSER UND SCHLAMM

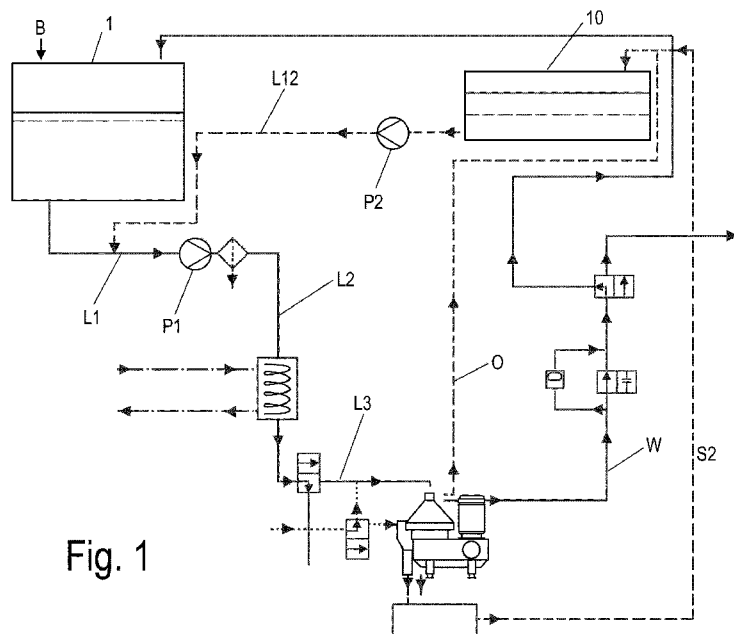


Fig. 1

(57) Abstract: The invention relates to a system and a method for cleaning bilge water, wherein the system has at least the following features: a bilge water tank (1) for bilge water, a centrifuge (6) for separating an oil phase (O) and a solid-like sludge phase (S2) from the bilge water to be cleaned, and a sludge collection tank (10) for collecting the separated oil phase (O) and the sludge phase (S2), wherein the sludge collection tank (10) has a return line (L12), which opens into a line (L1) that is arranged between the bilge water tank (1) for bilge water and the centrifuge (6).

(57) Zusammenfassung: Anlage und Verfahren zur Reinigung von Bilgewasser, wobei die Anlage zumindest folgende Merkmale aufweist: einen Bilgewassertank (1) für Bilgewasser, eine Zentrifuge (6) zur Abtrennung einer Ölphase (O) und einer feststoffartigen Schlammphase (S2) aus dem zu reinigenden Bilgewasser, und einen Schlammstammeltank (10) zum Sammeln der abgetrennten Ölphase (O) und der Schlammphase (S2) aufweist, wobei der Schlammstammeltank (10) eine

Rückführleitung (L12) aufweist, welche in eine Leitung (L1) mündet, die zwischen dem Bilgewassertank (1) für Bilgewasser und der Zentrifuge (6) angeordnet ist.